

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2004/00234]

23 APRIL 2004. — Dienst vreemdelingenzaken. — Omzendbrief betreffende de fiche « niet-begeleide minderjarige vreemdeling »

Aan Mevrouw en de Heren Provinciegouverneurs;

Aan Mevrouw de Gouverneur van het bestuurlijk arrondissement Brussel-Hoofdstad;

Aan de Dames en Heren Burgemeesters,

Aan de Dames en Heren Voorzitters van de Politiecolleges;

Aan de Heer Commissaris-generaal van de federale politie;

Aan de Heer de Voorzitter van de Vaste Commissie van de Gemeentepolitie;

Aan de Korpschefs van de lokale politie;

Ter informatie :

Aan de Dames en Heren Arrondissementscommissarissen;

Mevrouw, Mijnheer de Gouverneur,

Mevrouw, Mijnheer de Burgemeester,

Mevrouw, Mijnheer de Voorzitter van het Politiecollege,

Mijnheer de Commissaris-generaal van de federale politie,

Mijnheer de Voorzitter van de Vaste Commissie van de Gemeentepolitie,

Mevrouw, Mijnheer de Korpschef van de lokale politie,

Deze omzendbrief vervangt vanaf 1 mei 2004 de omzendbrief van 26 april 2002 betreffende de identificatiefiche en het inlichtingenformulier betreffende de seining en de plaatsing van niet-begeleide minderjarige vreemdelingen (*Belgisch Staatsblad* 14 juni 2002).

Door middel van deze omzendbrief, die wordt uitgevaardigd in toepassing van artikelen 5/6, 14 en 21 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt en artikel 6, § 1, Titel XIII, Hoofdstuk 6 « Voogdij over niet-begeleide minderjarige vreemdelingen » van de programma-wet van 24 december 2002, wordt aan de politiediensten en de Dienst Vreemdelingenzaken gevraagd om een fiche voor niet-begeleide minderjarige vreemdelingen in te vullen op het moment waarop de niet-begeleide minderjarige vreemdeling wordt onderschept of tijdens het eerste contact met een niet-begeleide minderjarige vreemdeling (hierna : N.B.M.V.).

### **I. Definities :**

#### **a. Onder niet-begeleide minderjarige vreemdeling (N.B.M.V.) wordt elke persoon verstaan :**

- die jonger dan 18 jaar lijkt te zijn of verklaart dat hij jonger is dan 18 jaar, en

- die zich in één van de volgende situaties lijkt te bevinden :

- niet begeleid zijn door een persoon die krachtens de nationale wet van de minderjarige het ouderlijk gezag of de voogdij uitoefent, en

- onderdaan zijn van een land dat geen lid is van de Europese Economische Ruimte (E.E.R.), en

- de erkenning van de hoedanigheid van vluchteling hebben gevraagd of niet voldoen aan de voorwaarden voor de toegang tot het grondgebied en het verblijf die zijn vastgelegd door de wetten betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

#### **b. Onder fiche voor niet-begeleide minderjarige vreemdelingen wordt het volgende verstaan :**

Een fiche die het mogelijk maakt om de aanwezigheid van de N.B.M.V. op het grondgebied of aan de grens onmiddellijk mee te delen aan de dienst Voogdij en de overheden die bevoegd zijn voor asiel, de toegang tot het grondgebied, het verblijf en de verwijdering van vreemdelingen.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2004/00234]

23 AVRIL 2004. — Office des étrangers. — Circulaire relative à la fiche « mineur étranger non accompagné »

A Madame et Messieurs les Gouverneurs de province;

A Madame le Gouverneur de l'Arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale;

A Mesdames et Messieurs les Bourgmestres;

A Mesdames et Messieurs les Présidents des Collèges de police;

A Monsieur le Commissaire général de la police fédérale;

A Monsieur le Président de la Commission permanente de la Police;

Aux Chefs de corps de la police locale;

Pour information :

A Mesdames et Messieurs les Commissaires d'arrondissement;

Madame, Monsieur le Gouverneur,

Madame, Monsieur le Bourgmestre,

Madame, Monsieur le Président du Collège de police,

Monsieur le Commissaire général de la police fédérale,

Monsieur le Président de la Commission permanente de la Police,

Madame, Monsieur le chef de corps de la police locale,

Cette circulaire remplace, à partir du 1<sup>er</sup> mai 2004, la circulaire du 26 avril 2002 relative à la fiche d'identification et au formulaire de renseignements relatifs au signalement et au placement des mineurs étrangers non accompagnés (*Moniteur belge* du 14 juin 2002).

Par la présente circulaire émise, en exécution des articles 5/6, 14 et 21 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, de l'article 6, § 1<sup>er</sup>, du Titre XIII, Chapitre 6 « Tutelle des mineurs étrangers non accompagnés », de la loi-programme du 24 décembre 2002, il est demandé aux services de police, à l'Office des étrangers de remplir une fiche mineur étranger non accompagné au moment de son interception ou lors de son premier contact avec un mineur étranger non accompagné (ci-après : M.E.N.A.).

### **I. Définitions :**

#### **a. Par mineur étranger non accompagné (M.E.N.A.) on entend toute personne :**

- qui paraît être âgée, ou qui déclare être âgée, de moins de 18 ans, et

- qui paraît se trouver dans les conditions suivantes :

- être non accompagnée par une personne exerçant l'autorité parentale ou la tutelle en vertu de la loi nationale du mineur, et

- être ressortissante d'un pays non membre de l'Espace Economique Européen (E.E.E.), et

- avoir demandé la reconnaissance de la qualité de réfugié ou ne pas satisfaire aux conditions d'accès au territoire et de séjour déterminées par les lois sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

#### **b. Par fiche mineur étranger non accompagné, on entend :**

Une fiche permettant de signaler immédiatement la présence du M.E.N.A. sur le territoire ou à la frontière au service des Tutelles ainsi qu'aux autorités compétentes en matière d'asile, d'accès au territoire, de séjour et d'éloignement des étrangers.

**c. Onder politiediensten wordt het volgende verstaan :**

De federale politie en de lokale politiekorpsen, zoals gedefinieerd in artikel 2, 2° van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus.

**d. Onder Dienst Vreemdelingenzaken wordt het volgende verstaan :**

De overheid die is belast met de toepassing van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en zijn koninklijk uitvoeringsbesluit van 8 oktober 1981, evenals van de internationale overeenkomsten die bindend zijn voor België in deze materie.

**e. Onder dienst Voogdij wordt het volgende verstaan :**

De dienst die is belast met het inrichten van een specifieke voogdij voor de niet-begeleide minderjarige vreemdelingen krachtens artikel 3, § 1, Titel XIII, Hoofdstuk 6 « Voogdij over niet-begeleide minderjarige vreemdelingen » van de programmawet van 24 december 2002.

**II. Toepassingsgebied :**

Deze omzendbrief is enkel van toepassing op de in punt I. a) bedoelde personen.

Het doel van deze omzendbrief is ervoor te zorgen dat de aanwezigheid van een N.B.M.V. wordt meegedeeld aan de dienst Voogdij en aan de overheden die bevoegd zijn voor asiel, de toegang tot het grondgebied, het verblijf en de verwijdering van vreemdelingen. Enerzijds moet de dienst Voogdij in staat worden gesteld om de N.B.M.V. ten laste te nemen en anderzijds moet de Dienst Vreemdelingenzaken in staat worden gesteld om zijn bevoegdheden op het vlak van asiel, de toegang tot het grondgebied, het verblijf en de verwijdering van vreemdelingen uit te oefenen en dit met respect voor de bevoegdheden van elke betrokken overheid.

**III. Samenwerking tussen de politiediensten, de Dienst Vreemdelingenzaken en de dienst Voogdij :**

Vanaf 1 mei 2004 zal de dienst Voogdij elke N.B.M.V. van wiens aanwezigheid hij op de hoogte wordt gebracht, ten laste nemen. Dit impliceert dat deze dienst met de volgende taken zal worden belast :

a. overgaan tot de identificatie van de N.B.M.V., diens leeftijd verifiëren en nagaan of hij wel degelijk een N.B.M.V., zoals gedefinieerd in punt I. a), is;

b. een voogd aanduiden indien de persoon minderjarig is;

c. contact opnemen met de bevoegde overheden met het oog op zijn huisvesting tijdens de duur van de uitgevoerde operaties zodat de in de punten a) en b) vermelde taken kunnen worden uitgevoerd.

**Bij de huisvesting van de minderjarige wordt rekening gehouden met de wettelijke bepalingen betreffende de toegang tot het grondgebied.****De Dienst Vreemdelingenzaken blijft dus bevoegd voor het nemen van een beslissing, inzake de toegang tot het grondgebied en het verblijf van de N.B.M.V.**

Dit impliceert dat aan de politiediensten of aan de Dienst Vreemdelingenzaken wordt gevraagd om een fiche voor niet-begeleide minderjarige vreemdelingen (zie bijlage) in te vullen wanneer een in punt I. a) bedoelde persoon wordt onderschept of tijdens het eerste contact met deze persoon op het grondgebied of aan de grens. Deze fiche moet onmiddellijk naar de dienst Voogdij en naar de Dienst Vreemdelingenzaken worden opgestuurd indien deze overheid de fiche niet heeft ingevuld. Samen met de fiche moet een kopie van de identiteitsdocumenten en/of de verblijfsdocumenten worden opgestuurd.

**c. Par services de police, on entend :**

La police fédérale et les corps de la police locale, tel que défini à l'article 2, 2° de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux.

**d. Par Office des étrangers, on entend :**

L'autorité chargée de l'application de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et de son arrêté royal d'exécution du 8 octobre 1981 ainsi que les Conventions internationales qui lient la Belgique en cette matière.

**e. Par service des Tutelles, on entend :**

Le service chargé de mettre en place une tutelle spécifique pour les mineurs étrangers non accompagnés en vertu de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, du Titre XIII, Chapitre 6 « Tutelle des mineurs étrangers non accompagnés ». de la loi-programme du 24 décembre 2002.

**II. Champ d'application :**

Cette circulaire ne s'applique qu'aux personnes qui sont visées au point I. a).

Cette circulaire a pour objectif de veiller à informer le service des Tutelles et les autorités compétentes en matière d'asile, d'accès au territoire, de séjour et d'éloignement des étrangers de la présence d'un M.E.N.A. Il s'agit en effet d'une part, de permettre au service des Tutelles de prendre en charge ce M.E.N.A. et d'autre part, de permettre à l'Office des étrangers d'exercer ses compétences en matière d'asile, d'accès au territoire, de séjour et d'éloignement des étrangers et ce, dans le respect des compétences de chaque autorité concernée.

**III. Coopération entre les services de police, l'Office des étrangers et le service des Tutelles :**

A partir du 1<sup>er</sup> mai 2004, le service des Tutelles prendra en charge tout M.E.N.A. dont la présence lui aura été signalée. Cette prise en charge implique que ce service sera chargé des tâches suivantes :

a. procéder à l'identification du M.E.N.A., vérifier son âge et s'il est bien un M.E.N.A. tel que défini au point I. a);

b. désigner un tuteur, si la personne est mineure;

c. prendre contact avec les autorités compétentes en vue de son hébergement pendant la durée des opérations effectuées pour réaliser les tâches mentionnées aux points a) et b).

**L'hébergement du mineur a lieu dans le respect des dispositions légales qui régissent l'accès au territoire.****L'Office des étrangers reste donc compétent pour prendre une décision sur l'accès au territoire et le séjour des M.E.N.A.**

Ceci implique qu'il est demandé aux services de police, ou à l'Office des étrangers de remplir une fiche mineur étranger non accompagné (voir annexe) lors de l'interception d'une personne visée au point I. a) ou lors de son premier contact, sur le territoire ou à la frontière. Cette fiche doit être transmise immédiatement au service des Tutelles ainsi qu'à l'Office des étrangers lorsque cette autorité n'a pas rempli la fiche. Une copie des documents d'identité et/ou de séjour doit également être transmise avec cette fiche.

Aan de politiediensten wordt gevraagd om in rubriek 7 van de fiche in te vullen of er twijfel bestaat met betrekking tot de ingeroepen minderjarigheid. De Dienst Vreemdelingenzaken zal aan de dienst Voogdij vragen om tot een medisch onderzoek over te gaan indien er twijfel bestaat met betrekking tot de minderjarigheid die wordt ingeroepen in overeenstemming met artikel 7, § 1, van Titel XIII, Hoofdstuk 6, « Voogdij over niet-begeleide minderjarige vreemdelingen » van de programmawet van 24 december 2002.

Om de dienst Voogdij in staat te stellen om zijn opdracht uit te voeren wordt gevraagd om de fiche onmiddellijk op te sturen.

De op deze fiche voor niet-begeleide minderjarige vreemdelingen vermelde gegevens zullen het eveneens mogelijk maken om :

- de elementen te leveren die noodzakelijk zijn voor de identificatie van de N.B.M.V. door de dienst Voogdij;

- een onderzoek te beginnen om, in het geval van een verdwijning, het spoor van de minderjarige terug te vinden. Het is van wezenlijk belang dat een foto van de N.B.M.V. wordt genomen en dat de fysieke kenmerken van de N.B.M.V. zoals gevraagd op de fiche, worden aangeduid;

- de noodzakelijke maatregelen te nemen om de N.B.M.V. te beschermen tegen netwerken in mensenhandel. Het is van wezenlijk belang dat rubriek 6 van de fiche wordt ingevuld indien de dienst die de fiche invult van mening is dat de N.B.M.V. een slachtoffer van mensenhandel zou kunnen zijn;

- de samenwerking tussen de verschillende nationale en internationale politiediensten en met de parketten te verbeteren.

#### **IV. Praktische bepalingen :**

Een blanco exemplaar van de fiche kan door de Permanente of het Bureau C van de Dienst Vreemdelingenzaken op hun verzoek naar de politiediensten worden gestuurd.

**Er wordt gevraagd om de fiche voor niet-begeleide minderjarige vreemdelingen, die volledig en zorgvuldig moet worden ingevuld, onmiddellijk per fax op te sturen :**

1. Aan de dienst Voogdij

Waterloolaan, 15

1000 BRUSSEL

Tel/Fax : 078-15 43 24

2. Aan de Dienst Vreemdelingenzaken (indien deze overheid de fiche niet heeft ingevuld)

Antwerpsesteenweg, 59B

1000 BRUSSEL

**Indien de N.B.M.V. aan de grens is aangekomen :**

Tel. : 02-206 19 53

Fax : 02274 66 37 ou 02-274 66 38

**Indien de N.B.M.V. zich op het grondgebied bevindt :**

**a. tijdens de diensturen (tot 17.00 u)**

Tel. : 02-206 15 95

Fax. : 02-274 66 13

**b. na de diensturen (vanaf 17 uur) en tijdens weekends en op feestdagen**

Tel. : 02-206 13 77

Fax : 02-274 66 10

Brussel, 23 april 2004.

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAEL

Il est demandé aux services de police d'indiquer sur la fiche à la rubrique 7, s'il y a un doute concernant la minorité invoquée. L'Office des étrangers demandera au service des Tutelles de procéder à un examen médical en cas de doute sur la minorité invoquée conformément à l'article 7, § 1<sup>er</sup>, du Titre XIII, Chapitre 6, « Tutelle des mineurs étrangers non accompagnés » de la loi programme du 24 décembre 2002.

Pour permettre au service des Tutelles d'effectuer sa mission, il est demandé de transmettre immédiatement cette fiche.

Les éléments mentionnés au sein de la fiche mineur étranger non accompagné permettront aussi :

- de fournir les éléments nécessaires permettant l'identification du M.E.N.A par le service des Tutelles;

- d'entamer une enquête pour retrouver la trace du mineur en cas de disparition. Il est essentiel de prendre une photographie du M.E.N.A. et d'indiquer les caractéristiques physique de ce dernier comme demandé au sein de la présente fiche;

- de prendre les mesures nécessaires afin de protéger le M.E.N.A. des réseaux de traite des êtres humains. Il est essentiel de remplir la rubrique 6 de la présente fiche, lorsque le service qui remplit cette fiche pense que le M.E.N.A. pourrait être une victime de la traite des êtres humains;

- d'améliorer la coopération entre les différents services de police nationaux et internationaux ainsi qu'avec les parquets.

#### **IV. Dispositions pratiques :**

Un exemplaire vierge de cette fiche peut être transmis par la Permanence ou le Bureau C de l'Office des étrangers, à la demande des services de police.

**Il est demandé de transmettre directement par télécopie la fiche mineur étranger non accompagné complètement et soigneusement remplie :**

I. Au service des Tutelles

Boulevard de Waterloo, 15

1000 BRUXELLES

Tel/Fax : 078-15 43 24

2. A l'Office des étrangers (lorsque cette autorité n'a pas rempli la fiche)

Chaussée d'Anvers, 59B

1000 BRUXELLES

**Si le M.E.N.A est arrivé à la frontière :**

Tél : 02-206 19 53

Fax : 02-274 66 37 ou 02-274 66 38

**Si le M.E.N.A. se trouve sur le territoire :**

**a. pendant les heures de service (jusque 17heures)**

Tél : 02-206 15 95

Fax : 02-274 66 13

**b. après les heures de service (à partir de 17 heures) et les week-end et jours fériés**

Tél : 02-206 13 77

Fax : 02-274 66 10

Bruxelles, le 23 avril 2004.

Le Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAEL

## Fiche Niet-begeleide minderjarige vreemdeling

Deze fiche wordt ingevuld<sup>1</sup> tijdens de onderschepping aan de grens of op het grondgebied door de politiediensten of tijdens het eerste contact met de Dienst Vreemdelingenzaken van een persoon :

- die minder dan 18 jaar oud lijkt te zijn of die verklaart dat hij minder dan 18 jaar oud is en
- die een niet-begeleide minderjarige vreemdeling<sup>2</sup> (N.B.M.V.) lijkt te zijn en
- die de erkenning van de hoedanigheid van vluchteling heeft gevraagd of niet voldoet aan de voorwaarden voor de toegang tot het grondgebied en het verblijf die zijn vastgelegd door de wetten betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

### Foto<sup>3</sup>

Lengte : .....

Fysieke kenmerken : .....

.....

Moedertaal/gesproken taal .....

FOTO

### 1. Identiteit van de minderjarige

Naam – voornaam : .....

Geboorteplaats en geboortedatum : .....

Nationaliteit : .....

Woonplaats/verblijfplaats in België en in het buitenland: .....

.....

Identiteit van de persoon vastgesteld op basis van .....

De documenten waarover de persoon niet beschikt schrappen :

Paspoort – identiteitskaart – mondelinge/schriftelijke verklaring – vals paspoort/vervalst paspoort – andere documenten (in het laatste geval preciseren) : .....

.....

.....

.....

### 2. Informatie betreffende de familie :

#### a) Identiteit van de ouders van de minderjarige

Vader : Naam- voornaam : .....

Geboorteplaats en geboortedatum : .....

Nationaliteit : .....

Woonplaats/verblijfplaats : .....

<sup>1</sup> In toepassing van artikel 6, § 1, van Titel XIII, Hoofdstuk 6 « voogdij over N.B.M.V.'s » van de programmawet van 24 december 2002.

<sup>2</sup> Een niet-begeleide minderjarige vreemdeling is een persoon die minder dan 18 jaar oud is, die niet wordt begeleid door een persoon die het ouderlijk gezag of de voogdij uitoefent krachtens de nationale wet van de minderjarige en die een onderdaan is van een land dat geen lid is van de Europese Economische Ruimte.

<sup>3</sup> De foto is niet verplicht.

**Moeder :** Naam – voornaam : .....

Geboorteplaats en geboortedatum : .....

Nationaliteit : .....

Woonplaats/verblijfplaats : .....

.....

Aanvullende informatie : .....

.....

**b) Identiteit van een ander familielid/andere familieleden in België:**

Naam– voornaam : .....

Geboorteplaats en geboortedatum : .....

Nationaliteit : .....

Verwantschapsband : .....

Woonplaats/verblijfplaats : .....

.....

Naam – voornaam : .....

Geboorteplaats en geboortedatum : .....

Nationaliteit : .....

Verwantschapsband : .....

Woonplaats/verblijfplaats : .....

.....

**3. Is er een contactpersoon of een contactadres in een land van bestemming dat tot de Schengenruimte behoort of in een land dat « Dublin II<sup>4</sup> » heeft ondertekend?**

.....

.....

.....

**4. MODUS OPERANDI / Specifieke elementen met betrekking tot de minderjarige (omstandigheden van de onderschepping, ...)**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**5. Informatie met betrekking tot de eventuele begeleiders : (Identiteit van de begeleider(s) van de minderjarige)**

Naam – voornaam : .....

Geboorteplaats en geboortedatum : .....

<sup>4</sup> Verordening (EG) Nr. 343/2003 van de Raad van 18 februari 2003 tot vaststelling van de criteria en instrumenten om te bepalen welke lidstaat verantwoordelijk is voor de behandeling van een asielerzoek dat door een onderdaan van een derde land bij een van de lidstaten wordt ingediend.

Nationaliteit : .....

Woonplaats / verblijfplaats : .....

Identiteit van de persoon vastgesteld op basis van .....

De documenten waarover de persoon niet beschikt schrappen :

Paspoort – identiteitskaart - mondelinge/schriftelijke verklaring – vals paspoort/vervalst paspoort – andere documenten (in het laatste geval preciseren).

Verwantschapsband van de minderjarige en de begeleider :.....  
.....

Naam – voornaam : .....

Geboorteplaats en geboortedatum : .....

Nationaliteit : .....

Woonplaats / verblijfplaats : .....

Identiteit van de persoon vastgesteld op basis van .....

De documenten waarover de persoon niet beschikt schrappen :

Paspoort – identiteitskaart – mondelinge/schriftelijke verklaring – vals paspoort/vervalst paspoort – andere documenten (in het laatste geval preciseren).

Verwantschapsband van de minderjarige en de begeleider : .....

**6. Motief van de immigratie / waarom de N.B.M.V. naar België is gekomen**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**7. Zijn er aanwijzingen die erop wijzen dat de persoon een slachtoffer van mensenhandel zou kunnen zijn ?**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**8. Is er twijfel in verband met de ingeroepen minderjarigheid ?**

.....  
.....

Indien deze fiche door een politiedienst wordt ingevuld, wordt gevraagd om te preciseren of er sprake is van twijfel.

- Aan de dienst Voogdij gerichte vraag om een medisch onderzoek uit te laten voeren<sup>5</sup>. Deze rubriek moet door de Dienst Vreemdelingenzaken worden ingevuld omdat deze instantie bevoegd is om aan de dienst Voogdij te vragen om tot dit onderzoek over te gaan.

**9. Is er een verband met andere feiten ?**

**Moet er een verband worden gelegd met de personen die met de minderjarige hebben gereisd?**

Naam – voornaam : .....

**10. Preciseer of de N.B.M.V. over persoonlijke voorwerpen beschikt**

.....  
 .....  
 .....

**11. Gegevens van de dienst die de fiche heeft ingevuld**

.....  
 .....  
 .....

**12. Overdracht van de fiche**

a) Aan de dienst Voogdij

Waterloolaan, 15  
 1000 BRUSSEL  
 Tel/Fax : 078/15.43.24

**Na de ontvangst van de fiche zal de dienst Voogdij contact opnemen met de voor de opvang bevoegde overheid om zo snel mogelijk onderdak te vinden voor de N.B.M.V. Bij deze formaliteit zullen de wettelijke bepalingen over de toegang tot het grondgebied echter moeten worden gerespecteerd.**

b) Aan de Dienst Vreemdelingenzaken (indien deze overheid de fiche niet heeft ingevuld)

Antwerpsesteenweg, 59B  
 1000 BRUSSEL  
 Fax : 02/274.66.13

**Er wordt gevraagd om deze fiche, evenals een kopie van de identiteitsdocumenten en/of de verblijfsdocumenten, onmiddellijk over te maken aan de dienst Voogdij en de Dienst Vreemdelingenzaken**

<sup>5</sup> Artikel 7, § 1 van titel XIII, Hoofdstuk 6, « Voogdij over niet-begeleide minderjarige vreemdelingen » van de programmawet van 24 december 2002.

**Fiche Mineur étranger non accompagné**

La présente fiche est remplie<sup>1</sup> lors de l'interception à la frontière ou sur le territoire par les services de police ou lors du premier contact avec l'Office des étrangers d'une personne :

- qui paraît être âgée , ou qui déclare être âgée , de moins de 18 ans et
- qui paraît être un mineur étranger non accompagné<sup>2</sup> (M.E.N.A) et
- qui a demandé la reconnaissance de la qualité de réfugié ou ne satisfait pas aux conditions d'accès au territoire et de séjour déterminées par les lois sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement d'un étranger.

**Photographie<sup>3</sup>**

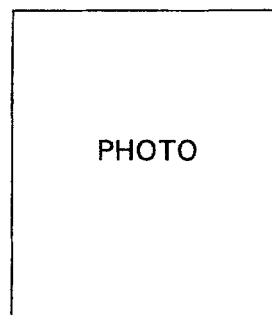
Taille : .....

Caractéristiques physique : .....

.....

.....

Langue maternelle/ langue parlée .....



**1. Identité du mineur**

Nom – prénom : .....

Lieu et date de naissance : .....

Nationalité : .....

Domicile/résidence en Belgique et à l'étranger : .....

.....

.....

Identité de la personne établie sur base de .....

Barrer les documents qui ne sont pas en possession de la personne :  
 Passeport- carte d'identité- déclaration orale/écrite- faux passeport/ passeport falsifié- autres documents(préciser dans ce dernier cas).....

.....

.....

**2. Information concernant la famille :**

**a) Identité des parents du mineur**

**Père :** Nom- Prénom :.....

Lieu et date de naissance :.....

Nationalité :.....

Domicile/résidence : .....

**Mère :** Nom – prénom :.....

Lieu et date de naissance :.....

<sup>1</sup> En application de l'article 6, § 1<sup>er</sup>, du Titre XIII, Chapitre 6 « tutelle des M.E.N.A. » de la loi programme du 24 décembre 2002.  
<sup>2</sup> Un mineur étranger non accompagné est une personne âgée de moins de dix-huit ans, non accompagnée par une personne exerçant l'autorité parentale ou la tutelle en vertu de la loi nationale du mineur et qui est ressortissante d'un pays non membre de l'Espace économique européen.  
<sup>3</sup> La photographie n'est pas obligatoire.



Nationalité : .....

Domicile/résidence : .....

Information complémentaire : .....

**b) Identité d'un( des) autre(s) membre (s) de la famille en Belgique:**

Nom - Prénom : .....

Lieu et date de naissance : .....

Nationalité : .....

Lien de parenté : .....

Domicile/résidence : .....

Nom - Prénom : .....

Lieu et date de naissance : .....

Nationalité : .....

Lien de parenté : .....

Domicile/résidence : .....

**3. Y-a-t-il une personne de contact/ou une adresse dans un pays de destination de l'Espace Schengen ou dans un pays signataire de « Dublin II<sup>t</sup> » ?**

.....  
.....  
.....

**4. MODUS OPERANDI / Eléments spécifiques concernant le mineur (circonstances de l'interception, ...)**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**5. Informations concernant les éventuels accompagnants : (Identité du/des accompagnant(s) du mineur)**

Nom – prénom : .....

Lieu et date de naissance : .....

Nationalité : .....

Domicile / résidence : .....

Identité de la personne établie sur base de .....

Barrer les documents qui ne sont pas en possession de la personne :

Passeport - carte d'identité - déclaration orale/écrite - faux passeport/passeport falsifié - autres documents (préciser dans ce dernier cas).

Lien de parenté concernant le mineur par l'accompagnant : .....

Nom – prénom : .....

Lieu et date de naissance : .....

Nationalité : .....

Domicile / résidence : .....

Identité de la personne établie sur base de .....

Barrer les documents qui ne sont pas en possession de la personne :

Passeport - carte d'identité - déclaration orale/écrite - faux passeport/passeport falsifié - autres documents (préciser dans ce dernier cas).

Lien de parenté concernant le mineur par l'accompagnant : .....

**6. Motif de l'immigration / pourquoi le M.E.N.A. est venu en Belgique**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**7. Y-a-t-il des indices qui laissent supposer que la personne pourrait être une victime de la traite des être humains?**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**8. Y-a-t-il un doute concernant la minorité invoquée ?**

.....  
.....

---

<sup>4</sup> Règlement (CE) N° 343/2003 du Conseil du 18 février 2003 établissant les critères et mécanismes de détermination de l'Etat membre responsable de l'examen d'une demande d'asile présentée dans l'un des Etats membres par un ressortissant d'un pays tiers.

Lorsque cette fiche est remplie par un service de police, il est demandé de préciser, s'il y a un doute.

Demander de faire procéder à un examen médical au service des Tutelles<sup>5</sup>.

- Cette rubrique doit être remplie par l'Office des étrangers car cette autorité est habilitée à demander au service des Tutelles de procéder à cet examen.

**9. Y-a-t-il un lien avec d'autres faits ?**

Un lien doit être effectué avec des personnes qui ont voyagé avec le mineur ?

Nom – prénom : .....

**10. Préciser si le M.E.N.A. a des objets personnels**

.....  
 .....  
 .....

**11. Coordonnées du service qui a rempli la fiche**

.....  
 .....  
 .....  
 .....

**12. Transmission de la fiche**

- a) Au service des tutelles  
 Boulevard de Waterloo, 15  
 1000 BRUXELLES  
 Tél/Fax : 078/15.43.24

Le service des Tutelles prendra contact, dès réception de la fiche avec l'autorité compétente en matière d'accueil pour assurer l'hébergement d'urgence du M.E.N.A. Toutefois, cette formalité devra se faire dans le respect des dispositions légales qui régissent l'accès au territoire.

- b) A l'Office des étrangers (lorsque cette autorité n'a pas rempli la fiche)  
 Chaussée d'Anvers, 59B  
 1000 BRUXELLES  
 Fax : 02/274.66.13

Il est demandé de transmettre immédiatement cette fiche au service des Tutelles et à l'Office des étrangers ainsi qu'une copie des documents d'identité et/ou de séjour

<sup>5</sup> Article 7, §1<sup>er</sup> du titre XIII, Chapitre 6, «Tutelles des Mineurs étrangers non accompagnés» de la loi programme du 24 décembre 2002

**Karte Unbegleiteter minderjähriger Ausländer**

Diese Karte wird ausgefüllt<sup>1</sup> während der Abfangung an der Grenze oder auf dem Grundgebiet durch die Polizeidienste oder während des ersten Kontakts mit dem Ausländeramt von einer Person, :

- die aussieht, als ob sie jünger ist als 18 Jahre, oder die erklärt, dass sie jünger ist als 18 Jahre, und
- die offenbar zur Kategorie der unbegleiteten minderjährigen Ausländer<sup>2</sup> (U.M.A.) gehört und
- die die Anerkennung der Eigenschaft als Flüchtling beantragt hat oder die den Bedingungen für die Einreise ins Staatsgebiet und den Aufenthalt nicht genügt. Diese Bedingungen wurden festgelegt in den Gesetzen über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern.

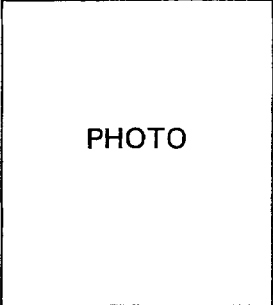
**Photo<sup>3</sup>**

Größe : .....

Physische Merkmale : .....

.....

Muttersprache/gesprochene Sprache .....



**1. Identität des Minderjährigen**

Name – Vorname : .....

Geburtsort und Geburtsdatum : .....

Nationalität : .....

Wohnsitz/Aufenthaltort in Belgien und im Ausland: .....

.....

Identität der Person wurde festgestellt auf Grund von .....

Streichen Sie die Dokumente, über die die Person nicht verfügt :

Pass – Identitätskarte – verbale/schriftliche Erklärung – falscher Pass/gefälschter Pass – andere Dokumente (präzisieren Sie in diesem letzten Fall) .....

.....

**2. Information über die Familie**

**a) Identität der Eltern des Minderjährigen**

**Vater :** Name - Vorname : .....

Geburtsort und Geburtsdatum : .....

Nationalität : .....

Wohnsitz/Aufenthaltort : .....

<sup>1</sup> In Anwendung des Artikels 6, § 1, des Titels XIII, Kapitel 6 « Vormundschaft über die U.M.A. » des Programmgesetzes vom 24. Dezember 2002.

<sup>2</sup> Ein unbegleiteter minderjähriger Ausländer ist eine Person, die jünger ist als 18 Jahre, die nicht begleitet wird von einer Person, die die elterliche Gewalt oder die Vormundschaft ausübt kraftens des nationalen Gesetzes des Minderjährigen und die eine Angehörige ist eines Staats, der kein Mitgliedstaat ist des Europäischen Wirtschaftsraums.

<sup>3</sup> Das Photo ist nicht verpflichtet.

**Mutter** : Name – Vorname : .....

Geburtsort und Geburtsdatum:.....

Nationalität : .....

Wohnsitz/Aufenthaltort : .....

.....

Zusätzliche Information :.....

.....

**b) Identität eines anderen Familienmitglieds/anderer Familienmitglieder in Belgien:**

Name – Vorname : .....

Geburtsort und Geburtsdatum : .....

Nationalität : .....

Verwandtschaftsverhältnis : .....

Wohnsitz/Aufenthaltort : .....

Name – Vorname : .....

Geburtsort und Geburtsdatum : .....

Nationalität : .....

Verwandtschaftsverhältnis : .....

Wohnsitz/Aufenthaltort : .....

**3. Gibt es eine Kontaktperson/Kontaktadresse in einem Bestimmungsland des Schengener Raums oder in einem Land, das « Dublin II<sup>4</sup> » unterzeichnet hat ?**

.....  
.....  
.....

**4. MODUS OPERANDI / Spezifische Elemente in Bezug auf den Minderjährigen (Umstände der Abfangung, ...)**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**5. Information über die eventuellen Begleiter : (Identität des Begleiters/der Begleiter des Minderjährigen)**

Name – Vorname : .....

Geburtsort und Geburtsdatum : .....

<sup>4</sup> Verordnung (EG) Nr. 343/2003 des Rates vom 18. Februar 2003 zur Festlegung der Kriterien und Verfahren zur Bestimmung des Mitgliedstaats, der für die Prüfung eines von einem Drittstaatsangehörigen in einem Mitgliedstaat gestellter Asylantrags zuständig ist.

Nationalität : .....

Wohnsitz / Aufenthaltsort : .....

Identität der Person wurde festgestellt auf Grund von.....

Streichen Sie die Dokumente, über die die Person nicht verfügt :

Pass – Identitätskarte – verbale/schriftliche Erklärung – falscher Pass/gefälschter Pass – andere Dokumente (präzisieren Sie in diesem letzten Fall).

Verwandtschaftsverhältnis zwischen dem Minderjährigen und seinem Begleiter : .....

Name – Vorname : .....

Geburtsort und Geburtsdatum : .....

Nationalität : .....

Wohnsitz / Aufenthaltsort : .....

Identität der Person wurde festgestellt auf Grund von.....

Streichen Sie die Dokumente, über die die Person nicht verfügt :

Pass – Identitätskarte – verbale/schriftliche Erklärung – falscher Pass/gefälschter Pass – andere Dokumente (präzisieren Sie in diesem letzten Fall).

Verwandtschaftsverhältnis zwischen dem Minderjährigen und seinem Begleiter : .....

**6. Grund der Einwanderung / weshalb ist der U.M.A. nach Belgien gekommen**

.....  
 .....  
 .....  
 .....

**7. Gibt es Hinweise, die vermuten lassen, dass die Person ein Opfer des Menschenhandels sein könnte?**

.....  
 .....  
 .....  
 .....

**8. Gibt es Zweifel in Bezug auf die Minderjährigkeit, auf die man sich beruft ?**

.....  
 .....

Bitte, präzisieren Sie, ob es Zweifel gibt, wenn diese Karte ausgefüllt wird durch einen Polizeidienst.

Antrag, der an den Vormundschaftsdienst gerichtet wird, eine ärztliche Untersuchung ausführen zu lassen<sup>5</sup>.

Dieser Teil muss durch das Ausländeramt ausgefüllt werden weil diese Behörde dafür zuständig ist, den Vormundschaftsdienst darum zu beten, diese Untersuchung auszuführen.

<sup>5</sup> Artikel 7, §1 des Titels XIII, Kapitel 6, «Vormundschaft über die unbegleiteten minderjährigen Ausländer » des Programmgesetzes vom 24. Dezember 2002

**9. Gibt es einen Zusammenhang mit anderen Tatsachen ?**

**Muss ein Zusammenhang mit den Personen, die mit dem Minderjährigen gereist haben, hergestellt werden ?**

Name – Vorname : .....

**10. Präzisieren Sie, ob der U.M.A. über persönliche Gegenstände verfügt**

.....  
.....  
.....

**11. Daten des Dienstes, der die Karte ausgefüllt hat**

.....  
.....  
.....

**12. Übersendung der Karte****a) An den Vormundschafsdienst (service des tutelles)**

Boulevard de Waterloo, 15  
1000 BRUXELLES  
Tel/Fax : 078/15.43.24

**Nach dem Empfang der Karte wird der Vormundschafsdienst Kontakt aufnehmen mit dem für die Aufnahme zuständigen Dienst, so dass der U.M.A. so schnell wie möglich beherbergt werden kann. Bei dieser Formalität wird man jedoch die gesetzlichen Bestimmungen über die Einreise ins Staatsgebiet respektieren müssen.**

**b) An das Ausländeramt (Office des étrangers) (wenn diese Behörde die Karte nicht ausgefüllt hat)**

Chaussée d'Anvers, 59B  
1000 BRUXELLES  
Fax : 02/274.66.13

**Bitte, schicken Sie diese Karte, zusammen mit einer Kopie der Identitätsdokumente und/oder der Aufenthaltsdokumente, sofort an den Vormundschafsdienst und das Ausländeramt.**

**Form Non-accompanied minor alien**

This form must be completed<sup>1</sup> at the time of interception at the border or within the territory by the police or during the first contact with the Aliens Office of an individual who :

- seems to be or declares to be less than 18 years of age and
- seems to be a non-accompanied minor alien<sup>2</sup> (NAMA) and
- has requested the status of refugee or does not fulfils the conditions for entry into the territory and residence laid down by the laws on entry into the territory, residence, settlement and removal of an alien.

**Photograph<sup>3</sup>**

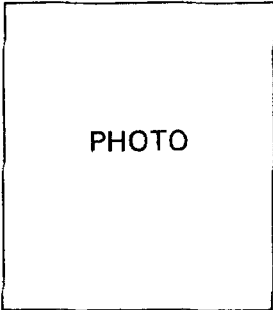
Height : .....

Particulars : .....

.....

.....

Mother tongue / spoken language : .....



**1. Identity of the minor**

Name – First name : .....

Place and date of birth : .....

Nationality : .....

Domicile / residence - in Belgium and abroad : .....

.....

Identity of the person established on the basis of : .....

.....

Cross out the documents which the person does not hold : passport - identity card - oral/written declaration - false/falsified passport - other documents (to be specified) .....

.....

**2. Information about the family**

**a. Identity of the parents of the minor**

**Father** : Name – First name : .....

Place and date of birth : .....

Nationality : .....

Domicile / residence : .....

**Mother**: Name – First name : .....

Place and date of birth : .....

Nationality : .....

<sup>1</sup> In pursuance of Article 6 (1) of Title XIII, Chapter 6 « Guardianship of the NAMA's » of the Programme-Law of 24 december 2002.

<sup>2</sup> A non-accompanied minor alien is an individual less than 18 years of age, not accompanied by a person who has parental or guardianship authority over him/her by virtue of the national law of the minor, and being a national of a State which is not a member of the European Economic Space.

<sup>3</sup> A photograph is not obligatory.



Domicile / residence : .....

Additional information : .....

**b. Identity of other family members**

Name - First name : .....

Place and date of birth : .....

Nationality : .....

Domicile / residence : .....

Family relationship : .....

Name - First name : .....

Place and date of birth : .....

Nationality : .....

Domicile / residence : .....

Family relationship : .....

**3. Is there a contact person or contact address in a country of destination within the Schengen Space or in a country signatory to « Dublin II<sup>4</sup> » ?**

.....  
 .....  
 .....

**4. Modus operandi / Specific data regarding the minor (circumstances of the interception, etcetera)** .....

.....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....

**5. Information about possible companions : (identity of the companion(s) of the minor)**

Name – First name : .....

Place and date of birth : .....

<sup>4</sup> Council Regulation (EC) no. 343/2001 of the Council of 18 February 2003 establishing the criteria and mechanisms for determining the Member States responsible for examining an asylum application lodged in one of the Member States by a third-country national.

Nationality : .....

Domicile / residence : .....

Identity of the person established on the basis of : .....

Cross out the documents which the person does not hold : passport - identity card - oral/written declaration - false/falsified passport - other documents (to be specified) .....

Family ties of the companion with the minor : .....

Name – First name : .....

Place and date of birth : .....

Nationality : .....

Domicile / residence : .....

Identity of the person established on the basis of : .....

Cross out the documents which the person does not hold : passport - identity card - oral/written declaration - false/falsified passport - other documents (to be specified) .....

Family ties of the companion with the minor : .....

**6. Reason for the immigration / why did the NAMA come to Belgium**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**7. Are there any indications as whether the NAMA could be a victim of human trafficking ?**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**8. Is there any doubt about the alleged minority ?**

.....  
.....



If police services complete this form, please specify whether there is any doubt or not.

Request to the Guardianship Service<sup>5</sup> to carry out a medical examination.

This section must be completed by the Aliens Office, because it is the authority competent to request such an examination from the Guardianship Service.

**9. Is there a connection with other facts ?**

**Is there a connection that can be made with persons having travelled with the minor ?**

Name – First name : .....

**10. Indicate whether the NAMA has personal objects**

.....  
 .....  
 .....

**10. Name, address, phone, ... of the office completing the form**

.....  
 .....  
 .....

**11. Sending of the data**

a) to the Guardianship Service :

Waterloolaan 15  
 1000 BRUSSELS  
 Phone/Fax : 078/15.43.24

As soon as it has received the form the Guardianship Service will get in touch with the authority responsible for the reception of aliens, in order to ensure the urgent accommodation of the NAMA. This formality, however, should be accomplished with respect to the legal provisions governing the entry into the territory.

b) to the Aliens Office (if it has not been this authority which completed the form) :

Antwerpsesteenweg 59B  
 1000 BRUSSELS  
 Fax : 02/274.66.13

**Please send this form immediately to the Guardianship Service and the Aliens Office, together with a copy of the identity and/or residence documents.**

<sup>5</sup> Article 7 (1) of Title XIII, Chapter 6, « Guardianship of non-accompanied minor aliens » of the Programme-Law of 24 December 2002.